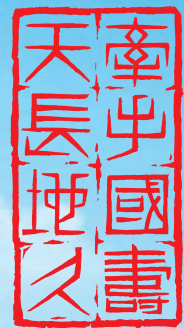




中国人寿保险股份有限公司
China Life Insurance Company Limited

二零零七年中期報告



公司資料

法定名稱：中國人壽保險股份有限公司 China Life Insurance Company Limited

董事

執行董事

楊 超
萬 峰

非執行董事

時國慶
莊作瑾

獨立非執行董事

龍永圖
孫樹義
馬永偉
周德熙
才讓
魏偉峰

監事

夏智華
吳衛民
青 戈
楊 紅
田 會

公司秘書

邢詒春

授權代表

萬 峰
邢詒春

註冊地址

中國北京市朝陽區朝陽門外大街16號
中國人壽大廈
郵編 100020
電話：86 (10) 8565 9999
傳真：86 (10) 8525 2232
網址：www.e-chinalife.com

香港聯絡處

香港灣仔軒尼詩道313號中國人壽大廈25樓
電話：(852) 2919 2628
傳真：(852) 2919 2638

核數師

羅兵咸永道會計師事務所

法律顧問

金杜律師事務所
安理國際律師事務所
美國德普律師事務所

H股股份過戶登記處

香港中央證券登記有限公司
香港皇后大道東183號
合和中心17樓1712-1716室

美國存託股份托管銀行

JPMorgan Chase Bank
4 New York Plaza, New York
New York 10004

目錄

財務摘要	2
董事長致詞	3
管理層討論與分析	8
核數師審閱報告	12
簡明合併資產負債表	13
簡明合併損益表	15
簡明合併權益變動表	16
簡明合併現金流量表	17
簡明合併財務報表附註	18
供美國存託股份持有人參考的補充資料	40
其他資料	41

財務摘要

除另有說明，本報告中所有有關本集團（指本公司及其子公司）的財務資料均根據「香港財務報告準則」制定。

截至6月30日止的6個月（未經審計）

人民幣百萬元計（每股收益除外）

	2007	2006
收入合計	101,429	72,665
淨利潤 ^[註]	23,289	8,966
每股基本與攤薄後收益（人民幣元計）	0.82	0.33

註：淨利潤指歸屬公司股東的淨利潤。

（2007年6月30日數據未經審計）

人民幣百萬元計

	2007年 6月30日	2006年 12月31日
總資產	849,804	764,395
投資資產 ^[註1]	766,325	686,804
股東權益 ^[註2]	167,493	139,665

註1：投資資產包括債權型投資、股權型投資、定期存款、存出資本保證金-受限、保單質押貸款、買入返售證券、現金及現金等價物。

註2：股東權益指歸屬公司股東的股東權益

董事長致詞

2007年上半年，本公司抓住《國務院關於加快保險業發展的若干意見》頒布帶來的機遇，圍繞中國人壽集團打造國際頂級金融保險集團的目標，以把中國人壽建設成為「實力雄厚、管治先進、制度健全、內控嚴密、技術領先、隊伍一流、服務優良、品牌傑出、發展和諧」的國際一流壽險公司的發展目標為指引，大力加強執行力建設，牢牢把握市場機遇和公司A股上市的契機，積極應對新的挑戰，致力於打造「學習创新型、資源優化型、成長增值型」企業。公司業務保持穩定增長，投資收益大幅提升，三大營銷渠道保持穩定，城鄉業務協調發展；業務結構持續優化，業務品質進一步改善；堅持服務和諧社會，積極拓展農村保險業務，進一步擴大農村保險的覆蓋面。公司的資本實力、業務規模、資產質量、盈利能力、管理效能、行業形象都得到進一步提升，綜合優勢明顯提高，競爭實力大為增強。本公司進入了歷史上最好的發展時期。

本公司是名列《財富》雜誌2007年公布的「世界500強」第192位的中國人壽集團的核心成員，並位列該雜誌2007年7月公布的「中國上市公司100強」的第7位。2007年上半年，「中國人壽」品牌的影響力不斷擴大，國際知名度進一步提升—不僅入選由世界品牌組織和美中經貿投資總商會聯合推選的2007「世界著名品牌500強」，還榮膺由世界品牌實驗室評選的「中國十大最具價值品牌」；此外，在2007年全國消費者「最喜愛品牌」評選活動中，中國人壽榮獲「2007年全國消費者最喜愛企業品牌」大獎，是唯一獲獎的保險企業品牌。

2007年上半年回顧

業務穩步增長，結構持續優化

截至2007年6月30日止的6個月，本集團(包括本公司及其子公司)收入合計為人民幣1,014.29億元，較2006年同期增長39.6%。其中，總保費收入及保單管理費收入為人民幣637.53億元，較2006年同期增長16.8%。

按照中國保險監督管理委員會公布的數據，中國會計準則下本公司2007年上半年市場份額為46.86%，較2006年年度上升約1.59個百分點，繼續保持在中國(為本報告之目的，指中華人民共和國，但不包括香港特別行政區、澳門特別行政區及台灣地區)壽險市場的領先地位。

本公司在保持業務穩定增長的同時，繼續加大結構調整力度。截至2007年6月30日止的6個月，首年期交總保費收入為人民幣161.73億元，較2006年同期增長23.9%，首年期交總保費收入佔長期傳統型保險合同首年總保費收入的比例達93.3%。

投資收益提升，盈利能力增強

本公司是中國資本市場最大的機構投資者之一。截至2007年6月30日，投資資產達人民幣7,663.25億元，較2006年6月30日增長28.8%，較2006年底增長11.6%。

本公司繼續致力於優化投資組合，完善資產配置。2007年上半年，本公司抓住中國股票市場持續向好的有利時機，繼續提高權益類資產的投資比例，投資收益大幅增加。繼續把握戰略性投資機會，出資人民幣54.48億元參與中國民生銀行股份有限公司定向增發。

截至2007年6月30日止的6個月，本集團的淨投資收益率¹為3.36%，較2006年同期提高了1.24個百分點。總投資收益率²為5.19%，較2006年同期提高了1.90個百分點。

2007年上半年歸屬公司股東的淨利潤為人民幣232.89億元，較2006年同期增長159.7%。截至2007年6月30日，歸屬公司股東的股東權益合計為人民幣1,674.93億元，較2006年年底增長19.9%。

截至2007年6月30日，本公司償付能力額度為法定最低償付能力額度的4.40倍。2007年上半年，本公司綜合成本控制率為15.3%，與2006年同期相比基本保持穩定。

銷售渠道穩固，服務品質提升

目前，本公司擁有中國保險行業最強大的銷售渠道。截至2007年6月30日，本公司共擁有保險營銷員逾65萬人，團險銷售人員逾1.2萬人，分布在商業銀行、郵政儲蓄、信用社的中介代理銷售網點逾9萬個，客戶經理人數超過2萬人。作為公司核心銷售渠道的個人保險銷售渠道保持穩定，保險營銷員持證率達97.5%，較2006年同期提高近18個百分點，較2006年底提高3.5個百分點。本公司繼續致力於銷售渠道的資源整合與客戶資源信息共享，設立了專門的業務部門，加強「一體化」營銷策略，整合銷售資源。本公司西藏分公司於2007年5月28日正式開業。至此，本公司銷售網絡遍及中國所有省(市)、自治區。

¹ 淨投資收益率 = 淨投資收益 / ((期初投資資產 - 期初賣出回購證券 + 期末投資資產 - 期末賣出回購證券) / 2)

² 總投資收益率 = (淨投資收益 + 已實現金融資產收益淨額 + 通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)的未實現收益淨額) / ((期初投資資產 - 期初賣出回購證券 + 期末投資資產 - 期末賣出回購證券) / 2)

董事長致詞

2007上半年，本公司在全國範圍內舉辦了以「牽手中國人壽，共建和諧生活」為主題的客戶服務系列活動，全系統共開展了超過25,000次活動，參與活動的人次超過5,500萬，通過這些活動，促進了服務水準的提升，強化了中國人壽的品牌形象。公司確定從今年起每年6月16日為「國壽客戶節」。

本公司通過「國壽1+N」服務品牌推廣及加強VIP客戶服務管理，提升客戶服務的精細化、專業化及差異化管理水平，致力於建立健全以客戶為中心、具有中國人壽文化特色的客戶服務體系，持續提升客戶服務品質。

2007年上半年，本公司集中給付滿期保險金約人民幣400億元，給付總件數200多萬件，展現了公司強大的實力和高效的服務。

完善公司管治，加強風險管控

2007年上半年，根據中國證券監督管理委員會的要求，本公司認真開展公司治理專項活動，完成了對公司治理的自查工作，自查報告和整改計劃於2007年6月12日經董事會批准後，順利通過監管部門的審核並對外發布。

根據美國《薩班斯·奧克斯利法案》404條款和美國證券法律的相關要求，本公司自2004年12月以來開展的404條款遵循工作，覆蓋本公司和附屬子公司中國人壽資產管理有限公司以及外部精算服務商，經歷了項目管理與日常化管理兩個階段，通過持續的管理層測試與缺陷整改工作，於2007年上半年本公司完成了針對截至2006年12月31日與財務報告相關的內部控制自我評估，並認定相關內部控制是有效的。本公司已取得獨立審計師針對上述管理層評估的無保留的審計意見，以及獨立審計師對於截至2006年12月31日公司與財務報告相關的內部控制有效性的無保留的審計意見。2007年上半年，本公司制定了《進一步加強內部控制工作的指導意見》並下發全系統執行，繼續以404條款遵循工作為重點，進一步完善內控體系建設，加強內部控制工作。本公司將不斷強化內控體系建設，確保公司業務持續健康發展。

承擔社會責任，關注股東利益

作為中國最大的壽險公司，本公司致力於認真履行企業社會責任。2007年上半年，本公司繼續大力推動新型農村合作醫療（「新農合」）等政策性業務，發揮商業保險在健全農村醫療保障體系中的作用，服務於醫藥衛生體制改革。截至2007年6月底，本公司共有11家分公司在82個縣（市、區）參與了當地的「新農合」業務，較2006年底增加了34個地區，佔中國保險業參與新農合地區總數的3/4以上。「新農合」業務累計參保人數達到2,408萬人，較2006年底增加了668萬人。

本公司還面向農村市場專門推出「國壽新簡易人身兩全保險」、「國壽被征地農民團體年金保險(A型)」、「國壽被征地農民團體年金保險(B型)(分紅型)」產品，並針對農村外出務工人員開發了「國壽人身意外傷害保險」，積極推動公司農村保險業務的發展，參與新農村建設，服務於構建和諧社會。

2007年6月16日，本公司出資人民幣5,000萬元設立的「國壽慈善基金會」正式成立。「國壽慈善基金會」撥款人民幣1,000萬元，與中國紅十字基金會聯合發起「健康新村工程」大型公益行動，同時啟動了「國壽鄉村醫療扶貧項目」。此外，本公司已經援建18所「中國人壽長征小學」。本公司旨在通過積極參與社會公益事業，努力實現經濟效益與社會責任的統一，促進股東、客戶和員工利益的共同增長，努力實現效益最好，形象最佳，回報最大。

由於在履行社會責任方面所作出的杰出貢獻，中國人壽榮獲中國紅十字基金會的最高榮譽「紅十字勳章」，同時公司還被《上海證券報》等機構評選為2006年度「中國最具責任感上市公司」。

作為目前中國唯一一家在上海、香港和紐約三地上市的金融企業，本公司一直致力於實現股東利益最大化。2007年5月，本公司在廣西舉辦了首次面向全球投資者和分析師的「公司開放日」活動，增加了公司的透明度，使投資者和分析師增進了對公司運作的瞭解，增強了對中國人壽的信心。2007年7月，公司在北京舉辦了「壽險公司價值分析報告會」，向境內49家基金公司的近百名基金經理和分析師介紹國際上對壽險公司的價值分析與評估方法，收到良好成效。公司通過舉辦以上活動，進一步加強了與投資者的溝通。

股息

根據2007年8月27日董事會決議，本公司不派發2007年中期股息。

董事長致詞

展望

2007年下半年，中國宏觀經濟政策的調整、資本市場的波動、壽險市場競爭進一步加劇、以及包括壽險費率在內的行業監管政策的變化等，都可能對本公司未來的經營產生影響。

作為中國壽險行業的龍頭企業和中國資本市場最大的機構投資者之一，本公司將緊緊圍繞中國人壽集團打造國際頂級金融保險集團的宏偉目標，深入貫徹「主業特強，適度多元」的發展戰略，堅持以發展傳統型和分紅型產品為重點，適度發展投連、萬能等衍生型產品；堅持以發展長期性期交業務為主，注重實現業務結構的平穩優化；堅持以個人代理為主渠道，充分發揮團險、銀郵等其他渠道的作用；堅持實施整體發展目標與局部競爭目標相結合的發展策略，實現公司業務快速、統籌協調和可持續發展。公司將繼續發揮擁有最龐大的客戶基礎、最廣泛的分銷渠道和服務網絡的優勢，積極適應不斷變化的客戶需求，進一步加大業務發展和結構調整力度，保持業務又好又快地發展，提升投資管理水平，提高盈利能力，加強內部控制和風險防範，加強員工隊伍建設，致力於將本公司打造成為國際一流壽險公司，為股東創造更大的價值。

董事長

楊超

中國北京

2007年8月27日

管理層

討論與分析

截至2007年6月30日及2006年6月30日止6個月，本公司總保費收入和投資型合同業務收入如下表所示：

未經審計

人民幣百萬元計

	截至6月30日止6個月	
	2007	2006
個人人壽保險		
總保費收入	52,242	43,909
首年總保費收入	16,725	13,408
躉交總保費收入	624	390
期交首年總保費收入	16,101	13,018
續期總保費收入	35,517	30,501
投資型合同業務收入	47,969	46,053
首年投資型合同業務收入	41,853	37,936
躉交投資型合同業務收入	39,876	36,191
期交首年投資型合同業務收入	1,977	1,745
續期投資型合同業務收入	6,116	8,117
團體人壽保險		
總保費收入	626	807
首年總保費收入	612	798
躉交總保費收入	540	759
期交首年總保費收入	72	39
續期總保費收入	14	9
投資型合同業務收入	15,735	14,946
首年投資型合同業務收入	15,732	14,933
躉交投資型合同業務收入	15,727	14,923
期交首年投資型合同業務收入	5	10
續期投資型合同業務收入	3	13
意外險和健康險		
總保費收入	5,986	5,525
短期意外險		
總保費收入	2,810	2,672
短期健康險		
總保費收入	3,176	2,853
總保費收入合計	58,854	50,241
投資型合同業務收入合計	63,704	60,999

管理層討論與分析

截至2007年6月30日及2006年12月31日，本集團投資資產結構如下表所示：

	人民幣百萬元計	
	未經審計 2007年6月30日	經審計 2006年12月31日
債權型投資	397,218	357,898
持有至到期證券	186,486	176,559
可供出售的證券	196,238	176,868
通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)	14,494	4,471
股權型投資	128,049	95,493
可供出售的證券	105,222	62,595
通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)	22,827	32,898
定期存款	172,126	175,476
存出資本保證金－受限	5,473	5,353
保單質押貸款	3,678	2,371
買入返售證券	2,047	—
現金及現金等價物	57,734	50,213
合計	766,325	686,804

概述

截至2007年6月30日止的6個月，本集團的收入合計為人民幣1,014.29億元，較2006年同期的人民幣726.65億元增長39.6%。而本報告期的歸屬公司股東的淨利潤為人民幣232.89億元，較2006年同期的人民幣89.66億元增長159.7%。收入合計增長的主要原因是總保費收入及保單管理費收入穩步增長以及投資收益的大幅增加。

截至2007年6月30日止的6個月，每股基本與攤薄後收益為人民幣0.82元，較2006年同期的人民幣0.33元提高了約人民幣0.49元。

2007年上半年，本公司的城鄉業務保持協調發展，業務結構進一步優化。為了適應不斷變化的市場需求，本公司加大了新產品開發和現有產品升級改造的力度。本公司專門針對農村市場推出的「國壽新簡易人身兩全保險」在三個試點省份取得良好成效，下半年將進一步擴大銷售地域。

2007年6月12日，本公司召開第二屆董事會第七次會議，審議通過《關於股票增值權第三批授予方案的議案》。目前本公司實施的股票增值權計劃是基於本公司H股股價的、針對高級管理人員和關鍵員工的激勵計劃，股票增值權的授予不涉及任何新股發行，對本公司股東亦無攤薄影響。

根據香港聯合交易所有限公司(「香港聯交所」)證券上市規則(「《上市規則》」)附錄16第40(2)段,除了在中期報告已作的披露外,本公司確認有關附錄16第32段所列事宜的現有公司資料與本公司2006年年報所披露的資料並無重大變動。

截至2007年6月30日止的6個月與截至2006年6月30日止的6個月的比較

收入合計

截至2007年6月30日止的6個月,本公司總保費收入及保單管理費收入為人民幣637.53億元,較2006年同期的人民幣545.80億元增長16.8%。該等增長主要是由於個人人壽保險業務的增長。

截至2007年6月30日止的6個月,本集團淨投資收益為人民幣240.71億元,較2006年同期的人民幣113.41億元增長112.2%。該等增長主要原因是投資資產的總量增加,權益類投資比重的增加以及2007年上半年中國A股市場整體向好。

截至2007年6月30日止的6個月,已實現金融資產收益淨額為人民幣22.62億元(2006年同期已實現金融資產收益淨額為人民幣4.97億元);而通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)的未實現收益淨額為人民幣108.42億元(2006年同期通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)的未實現收益淨額為人民幣57.58億元)。這一結果主要是由於2007年上半年中國A股市場整體向好。

保險業務支出及其他費用

截至2007年6月30日止的6個月,本集團保險業務支出及其他費用合計為人民幣769.18億元,較2006年同期的人民幣613.55億元增長25.4%,其增長的主要原因是由於本公司保險業務的增長、部分產品集中滿期給付以及保戶紅利支出的增加。

截至2007年6月30日止的6個月,本公司綜合成本控制率為15.3%,與2006年同期相比基本保持穩定。

所得稅

截至2007年6月30日止的6個月,本集團的所得稅支出為人民幣14.20億元(2006年同期為人民幣22.99億元)。本集團的有效稅率從2006年上半年的20.3%減至2007年上半年的5.7%,其下降原因主要是由於本集團適用的企業所得稅率將於2008年1月1日從33%調整為25%,對於新所得稅法頒布之日已確認並預計在2008年1月1日之後轉回的遞延所得稅資產或遞延所得稅負債,本集團按照25%的適用稅率對其賬面餘額進行調整導致遞延所得稅負債大量轉回,從而減少了當期所得稅支出。

管理層討論與分析

淨利潤

截至2007年6月30日止的6個月，歸屬公司股東的淨利潤為人民幣232.89億元，較2006年同期的89.66億元增長159.7%。歸屬公司股東的淨利潤上升的原因主要是投資收益大幅增加、業務增長、保險業務結構持續優化、企業所得稅率降低以及成本控制加強。

流動資金和資本來源

流動資金的來源

本公司的主要現金流入來自保費收入、投資型合同業務收入、投資資產銷售所得、投資收益和融資收入。這些現金流入在流動性方面的主要風險是合同持有人和保戶的退保、債務人的違約，以及利率和資本市場波動及其他風險。本公司密切監視並努力控制這些風險。

應付無法預期的現金支出所需的額外流動資源來自本公司的現金和投資資產。截至2007年6月30日，本集團現金及現金等價物為人民幣577.34億元(2006年12月31日為人民幣502.13億元)。截至2007年6月30日，本集團的定期存款為人民幣1,721.26億元(2006年12月31日為人民幣1,754.76億元)。

本公司的證券投資組合也為其提供了流動性資源，以滿足意外現金支出需求。截至2007年6月30日，債權型投資(不包括持有至到期證券)的公允價值為人民幣2,107.32億元(2006年12月31日為人民幣1,813.39億元)。截至2007年6月30日，股權型投資的公允價值為人民幣1,280.49億元(2006年12月31日為人民幣954.93億元)。

流動資金的使用

本公司的主要現金流出涉及各類人壽保險、年金、意外險和健康險產品的賠付和給付、保單和年金合同之分紅及利息分配、營業支出、所得稅以及向股東宣派的股息等。

本公司認為公司的流動資金能夠充分滿足現金需求。

美國集團訴訟

2004年3月16日至2004年5月14日期間，先後有原告向美國紐約南區聯邦法院針對本公司及其部分前董事提起的九起集團訴訟已經由美國法院裁定合併為一個案件，統稱為「中國人壽保險股份有限公司證券法集團訴訟案」，案卷號為04CV2112(TPG)。原告於2005年1月19日向法院提交了其經修改的合併訴狀。原告在其合併訴狀中，將本公司、王憲章(前董事)、苗復春(前董事)以及吳焰(前董事)列為被告，指控各被告違反了《1934年證券交易法》的第10(b)章和第20(a)章的規定以及根據該《交易法》頒布的10b-5規則。本公司已經聘請了美國律師代表本公司積極抗辯，各位被告於2005年3月21日共同向法院提出駁回原告起訴的動議。原告進一步修改其訴狀，被告也於2005年11月18日向法院提交了申請駁回原告二次修訂訴狀的動議。各方就該項動議的法律備忘錄均已經提交完畢，該動議正在法院審理中。

核數師

審閱報告

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

羅兵咸永道會計師事務所

羅兵咸永道會計師事務所
香港中環
太子大廈二十二樓
電話：(852) 2289 8888
傳真：(852) 2810 9888

中期財務資料的審閱報告

致中國人壽保險股份有限公司董事會

(於中華人民共和國註冊成立的有限公司)

引言

本核數師(以下簡稱「我們」)已審閱列載於第13至39頁的中期財務資料，此中期財務資料包括中國人壽保險股份有限公司(「貴公司」)及其子公司於二零零七年六月三十日的簡明合併資產負債表與截至該日止六個月期間的相關簡明合併損益表、權益變動表和現金流量表，以及主要會計政策概要和其他附註解釋。香港聯合交易所有限公司證券上市規則規定，就中期財務資料編制的報告必須符合以上規則的有關條文以及香港會計師公會頒佈的香港會計準則第34號「中期財務報告」。貴公司董事須負責根據香港會計準則第34號「中期財務報告」編制及列報該等中期財務資料。我們的責任是根據我們的審閱對該等中期財務資料作出結論，並按照委聘之條款僅向整體董事會報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負責或承擔任何責任。

審閱範圍

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審閱準則第2410號「由實體的獨立核數師執行中期財務資料審閱」進行審閱。審閱中期財務資料包括主要向負責財務和會計事務的人員作出查詢，及應用分析性和其他審閱程式。審閱的範圍遠較根據香港審計準則進行審核的範圍為小，故不能令我們可保證我們將知悉在審核中可能被發現的所有重大事項。因此，我們不會發表審計意見。

結論

按照我們的審閱，我們並無發現任何事項，令我們相信中期財務資料在各重大方面未有根據香港會計準則第34號「中期財務報告」編制。

羅兵咸永道會計師事務所

執業會計師

香港，2007年8月27日

簡明

合併資產負債表

二零零七年六月三十日

	附註	未經審計 2007年 6月30日 人民幣百萬元	經審計 2006年 12月31日 人民幣百萬元
資產			
物業、廠房與設備		15,263	14,565
遞延承保費用		39,593	39,230
聯營企業投資		6,391	6,071
金融資產			
債權型投資		397,218	357,898
— 持有至到期證券	4.1	186,486	176,559
— 可供出售的證券	4.2	196,238	176,868
— 通過損益表反映公允價值變動的金融資產 (交易證券)	4.3	14,494	4,471
股權型投資		128,049	95,493
— 可供出售的證券	4.2	105,222	62,595
— 通過損益表反映公允價值變動的金融資產 (交易證券)	4.3	22,827	32,898
定期存款	4.5	172,126	175,476
存出資本保證金—受限		5,473	5,353
保單質押貸款		3,678	2,371
買入返售證券		2,047	—
應收投資收益		9,784	8,461
應收保費		8,949	6,066
再保險資產		1,023	986
其他資產		2,476	2,212
現金及現金等價物		57,734	50,213
總資產		849,804	764,395

後附第18頁至第39頁的簡明合併財務報表附註為簡明合併財務報表的組成部分。

簡明合併資產負債表

二零零七年六月三十日

	附註	未經審計 2007年 6月30日 人民幣百萬元	經審計 2006年 12月31日 人民幣百萬元
負債與權益			
負債			
保險合同			
短期保險合同			
— 未決賠款準備金		2,311	2,498
— 未到期責任準備金		5,636	5,346
長期傳統型保險合同	6.2	200,031	172,875
長期投資型保險合同	6.3	282,261	282,672
遞延收益		46,331	41,371
金融負債			
投資合同			
— 含選擇性分紅特徵	7	49,727	45,998
— 不含選擇性分紅特徵	7	2,555	2,614
賣出回購證券		11,069	8,227
應付年金及其他保險類給付		12,559	8,891
預收保費		1,187	2,329
應付保戶紅利		35,450	26,057
其他負債		9,558	5,333
當期所得稅負債		4,326	843
遞延稅項負債	12	18,339	19,022
法定保險保障基金		139	114
負債合計		681,479	624,190
或有負債及承諾	17,18	—	—
股東權益			
股本	16	28,265	28,265
儲備		86,824	77,368
留存收益		52,404	34,032
股東權益合計		167,493	139,665
少數股東權益		832	540
權益合計		168,325	140,205
負債與權益合計		849,804	764,395

本簡明合併財務報表已於2007年8月27日由董事會通過

楊超
董事

萬峰
董事

後附第18頁至第39頁的簡明合併財務報表附註為簡明合併財務報表的組成部分。

簡明

合併損益表

截至二零零七年六月三十日止六個月

	附註	未經審計	
		截至6月30日止6個月	
		2007	2006
		人民幣百萬元	人民幣百萬元
收入			
總保費收入及保單管理費收入(其中總保費收入及保險 合同保單管理費收入：截至2007年6月30日止6個月： 人民幣63,308百萬元，截至2006年6月30日止6個月： 人民幣54,309百萬元)		63,753	54,580
減：分出保費		(35)	(43)
淨保費收入及保單管理費收入		63,718	54,537
未到期責任準備金提轉差		(301)	(289)
已實現淨保費收入及保單管理費收入		63,417	54,248
淨投資收益	8	24,071	11,341
已實現金融資產收益淨額	9	2,262	497
通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券) 的未實現收益淨額	10	10,842	5,758
其他收入		837	821
收入合計		101,429	72,665
保險業務支出及其他費用			
保險給付和賠付			
壽險死亡和其他給付		(8,504)	(4,120)
賠款支出及未決賠款準備金		(2,988)	(3,193)
長期傳統型保險合同負債提轉差		(27,170)	(26,741)
長期投資型保險合同賬戶利息支出		(3,530)	(3,073)
投資合同賬戶利息支出		(650)	(592)
遞延收益增加		(4,454)	(7,007)
保戶紅利支出		(13,386)	(5,398)
遞延承保費用攤銷		(9,466)	(6,071)
佣金及手續費支出		(1,468)	(1,265)
管理費用		(4,550)	(3,542)
其他營業支出		(648)	(263)
提取法定保險保障基金		(104)	(90)
保險業務支出及其他費用合計		(76,918)	(61,355)
聯營企業投資收益		321	—
稅前利潤	11	24,832	11,310
所得稅	12	(1,420)	(2,299)
淨利潤		23,412	9,011
利潤歸屬：			
— 公司股東		23,289	8,966
— 少數股東		123	45
每股基本與攤薄後收益	13	人民幣 0.82 元	人民幣 0.33 元
已批准和已宣告股利	14	3,957	1,338

後附第18頁至第39頁的簡明合併財務報表附註為簡明合併財務報表的組成部分。

尚明

合併權益變動表

截至二零零七年六月三十日止六個月

	未經審計				
	歸屬公司股東			少數股東權益	總計
	股本	儲備	留存收益		
人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	
截至2007年1月1日止	28,265	77,368	34,032	540	140,205
淨利潤	—	—	23,289	123	23,412
已批准和已宣告股利	—	—	(3,957)	—	(3,957)
留存收益轉至儲備	—	960	(960)	—	—
扣除稅項後未實現收益/(虧損)	—	8,496	—	(7)	8,489
新增資本	—	—	—	179	179
其他	—	—	—	(3)	(3)
截至2007年6月30日止	28,265	86,824	52,404	832	168,325
截至2006年1月1日止	26,765	37,225	16,388	431	80,809
淨利潤	—	—	8,966	45	9,011
已批准和已宣告股利	—	—	(1,338)	—	(1,338)
少數股東股利	—	—	—	(8)	(8)
扣除稅項後未實現收益	—	3,560	—	10	3,570
截至2006年6月30日止	26,765	40,785	24,016	478	92,044

後附第18頁至第39頁的簡明合併財務報表附註為簡明合併財務報表的組成部分。

簡明

合併現金流量表

截至二零零七年六月三十日止六個月

	未經審計	
	截至6月30日止6個月	
	2007	2006
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
經營活動產生的現金流量淨額	59,508	36,193
投資活動使用的現金流量淨額	(57,857)	(74,471)
籌資活動產生的現金流量淨額	6,070	53,336
現金及現金等價物增加淨額	7,721	15,058
現金及現金等價物		
截至1月1日止	50,213	28,051
匯兌損失對現金及現金等價物的影響	(200)	(135)
截至6月30日止	57,734	42,974
現金及現金等價物餘額分析		
銀行活期存款及其他現金	49,607	26,795
銀行短期存款	8,127	16,179
現金及現金等價物	57,734	42,974

後附第18頁至第39頁的簡明合併財務報表附註為簡明合併財務報表的組成部分。

尚明

合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

1 公司組織結構及主營業務

中國人壽保險股份有限公司(以下簡稱「本公司」)是2003年6月30日在中華人民共和國(「中國」)成立的一家股份有限公司,以便進行中國人壽保險(集團)公司(前稱中國人壽保險公司)(「集團公司」)及其子公司的集團重組(「重組」)。本公司及其子公司,以下統稱為「本集團」。本集團主要從事人壽保險業務,在中國境內提供人壽保險、年金保險、意外保險與健康保險產品。

本公司是設立於中國的股份有限公司,註冊地址為中國北京朝陽區朝外大街16號。本公司的股票在香港聯合交易所、紐約證券交易所和上海證券交易所上市。

除另有說明外,本簡明合併財務報表使用的貨幣單位為人民幣百萬元。本公司董事會於2007年8月27日通過決議批准本簡明合併財務報表。

2 編製基準及會計政策

未經審計簡明合併財務報表乃按照香港會計師公會頒布之香港會計準則第34號【中期財務報告】而編製。

本簡明合併財務報表應與2006年度財務報表一並閱讀。

編製本簡明合併財務報表所採用之會計政策與核算方法與2006年度財務報表所採用的一致。

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

3 分部信息

3.1 業務分部

本集團主要有以下業務分部：

(i) 個人人壽保險業務

個人人壽保險業務主要指對個人客戶的保險合同和投資合同的銷售業務，由分紅壽險業務和非分紅壽險業務兩部分構成。分紅壽險業務主要指分紅型合同的銷售，保單持有人有權參與分享這些合同所形成投資資產產生的紅利和死差。非分紅壽險業務主要和非分紅型產品及年金產品的銷售有關，這向沒有分紅特徵的保戶提供了有保障的利益。

(ii) 團體人壽保險業務

團體人壽保險業務主要指對團體客戶保險合同和投資合同的銷售，包括上述分紅壽險業務和非分紅壽險業務。

(iii) 意外險和健康險業務

意外險和健康險業務主要是指意外險和健康險合同的銷售業務。

(iv) 其他

本集團其他業務主要指附註15描述的與集團公司的交易所發生的相關收入費用、聯營企業投資收益及本集團不可分配的所得稅。

3.2 分配淨投資收益、已實現和未實現收益或虧損和管理費用及其他營業支出的基礎

淨投資收益、已實現金融資產收益/(虧損)淨值、通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)的未實現收益/(虧損)淨值和在其營業支出中核算的匯兌損失，按該時初期初和期末相應業務分部平均法定保單準備金及賠款準備金的比例分配到各業務分部。管理費用和其他營業支出按各相應業務分部產品的單位成本分配到各分部。

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

3 分部信息(續)

	截至2007年6月30日止6個月				合計
	個人險	團體險	健康 及意外險	其他	
	人民幣百萬元				
收入					
總保費收入及保單管理費收入	56,687	1,080	5,986	—	63,753
總保費收入	52,242	626	5,986	—	
— 定期	83	8	—	—	
— 終身	16,029	516	—	—	
— 兩全	24,271	—	—	—	
— 年金	11,859	102	—	—	
保單管理費收入	4,445	454	—	—	
已實現淨保費收入及保單 管理費收入	56,681	1,080	5,656	—	63,417
淨投資收益	21,595	2,125	351	—	24,071
已實現金融資產收益淨額	2,029	200	33	—	2,262
通過損益表反映公允價值變動的金融資產 (交易證券)的未實現收益淨額	9,727	957	158	—	10,842
其他收入	—	—	—	837	837
分部收入	90,032	4,362	6,198	837	101,429
保險業務支出及其他費用					
保險給付和賠付					
— 壽險死亡和其他給付	(7,860)	(644)	—	—	(8,504)
— 賠款支出及未決賠款準備金	—	—	(2,988)	—	(2,988)
— 長期傳統型保險合同負債提轉差	(27,087)	(83)	—	—	(27,170)
— 長期投資型保險合同賬戶利息支出	(3,520)	(10)	—	—	(3,530)
投資合同賬戶利息支出	—	(650)	—	—	(650)
遞延收益增加	(4,415)	(39)	—	—	(4,454)
保戶紅利支出	(11,744)	(1,642)	—	—	(13,386)
遞延承保費用攤銷	(8,665)	(202)	(599)	—	(9,466)
佣金及手續費支出	(1,268)	(44)	(156)	—	(1,468)
管理費用	(2,562)	(287)	(822)	(879)	(4,550)
其他營業支出	(514)	(55)	(43)	(36)	(648)
提取法定保險保障基金	(90)	—	(14)	—	(104)
分部保險業務支出及其他費用合計	(67,725)	(3,656)	(4,622)	(915)	(76,918)
聯營企業投資收益	—	—	—	321	321
分部結果	22,307	706	1,576	243	24,832
所得稅	—	—	—	(1,420)	(1,420)
淨利潤/(虧損)	22,307	706	1,576	(1,177)	23,412
利潤歸屬：					
— 公司股東	22,307	706	1,576	(1,300)	23,289
— 少數股東	—	—	—	123	123
在股東權益中反映的未實現收益/(損失)	7,623	750	124	(1)	8,496

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

3 分部信息 (續)

	截至2006年6月30日止6個月				合計
	個人險	團體險	健康 及意外險	其他	
	人民幣百萬元				
收入					
總保費收入及保單管理費收入	47,958	1,097	5,525	—	54,580
總保費收入	43,909	807	5,525	—	
— 定期	83	13	—	—	
— 終身	13,990	781	—	—	
— 兩全	26,793	—	—	—	
— 年金	3,043	13	—	—	
保單管理費收入	4,049	290	—	—	
已實現淨保費收入及保單 管理費收入	47,923	1,097	5,228	—	54,248
淨投資收益	10,042	1,180	119	—	11,341
已實現金融資產收益淨額	440	52	5	—	497
通過損益表反映公允價值變動的金融資產 (交易證券)的未實現收益淨額	5,098	599	61	—	5,758
其他收入	—	—	—	821	821
分部收入	63,503	2,928	5,413	821	72,665
保險業務支出及其他費用					
保險給付和賠付					
壽險死亡和其他給付	(4,027)	(93)	—	—	(4,120)
賠款支出及未決賠款準備金	—	—	(3,193)	—	(3,193)
長期傳統型保險合同負債提轉差	(26,320)	(421)	—	—	(26,741)
長期投資型保險合同賬戶利息支出	(3,058)	(15)	—	—	(3,073)
投資合同賬戶利息支出	—	(592)	—	—	(592)
遞延收益增加	(6,935)	(72)	—	—	(7,007)
保戶紅利支出	(5,045)	(353)	—	—	(5,398)
遞延承保費用攤銷	(5,277)	(342)	(452)	—	(6,071)
佣金及手續費支出	(1,131)	(24)	(110)	—	(1,265)
管理費用	(2,003)	(202)	(680)	(657)	(3,542)
其他營業支出	(180)	(22)	(1)	(60)	(263)
提取法定保險保障基金	(80)	(1)	(9)	—	(90)
分部保險業務支出及其他費用合計	(54,056)	(2,137)	(4,445)	(717)	(61,355)
分部結果	9,447	791	968	104	11,310
所得稅	—	—	—	(2,299)	(2,299)
淨利潤/(虧損)	9,447	791	968	(2,195)	9,011
利潤歸屬：					
— 公司股東	9,447	791	968	(2,240)	8,966
— 少數股東	—	—	—	45	45
在股東權益中反映的未實現收益	3,153	370	37	—	3,560

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

4 金融資產

4.1 持有至到期證券

	攤餘成本 人民幣百萬元	未實現收益總額 人民幣百萬元	未實現虧損總額 人民幣百萬元	估計公允價值 人民幣百萬元
2007年6月30日				
債權型投資				
國債	95,006	2,005	(303)	96,708
政府機構債券	63,855	929	(3,660)	61,124
企業債券	3,257	224	(5)	3,476
次級債券／債務	24,368	298	—	24,666
合計	186,486	3,456	(3,968)	185,974
2006年12月31日				
債權型投資				
國債	94,999	7,791	(26)	102,764
政府機構債券	53,935	2,642	(244)	56,333
企業債券	3,257	296	—	3,553
次級債券／債務	24,368	1,282	(8)	25,642
合計	176,559	12,011	(278)	188,292
合同到期日分析				
	攤餘成本		估計公允價值	
	2007年6月30日	2006年12月31日	2007年6月30日	2006年12月31日
	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元
於以下時間到期：				
一年以內	4,785	2,974	4,821	3,008
一年至五年	50,933	51,483	52,112	54,345
五年至十年	35,947	37,295	36,728	40,279
十年以上	94,821	84,807	92,313	90,660
合計	186,486	176,559	185,974	188,292

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

4 金融資產(續)

4.2 可供出售的證券

	攤餘成本或成本 人民幣百萬元	未實現收益總額 人民幣百萬元	未實現虧損總額 人民幣百萬元	估計公允價值 人民幣百萬元
2007年6月30日				
債權型投資				
國債	60,523	77	(2,126)	58,474
政府機構債券	105,491	149	(8,168)	97,472
企業債券	31,917	114	(1,092)	30,939
次級債券／債務	9,467	9	(123)	9,353
小計	207,398	349	(11,509)	196,238
股權型投資				
基金	23,074	20,067	(20)	43,121
股票	31,895	30,397	(191)	62,101
小計	54,969	50,464	(211)	105,222
合計	262,367	50,813	(11,720)	301,460

債權型投資
合同到期日分析

	2007年6月30日	
	攤餘成本 人民幣百萬元	估計公允價值 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
一年以內	2,008	2,026
一年至五年	23,217	22,754
五年至十年	58,279	56,100
十年以上	123,894	115,358
合計	207,398	196,238

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

4 金融資產(續)

4.2 可供出售的證券(續)

	攤餘成本或成本 人民幣百萬元	未實現收益總額 人民幣百萬元	未實現虧損總額 人民幣百萬元	估計公允價值 人民幣百萬元
2006年12月31日				
債權型投資				
國債	60,058	863	(569)	60,352
政府機構債券	78,300	664	(243)	78,721
企業債券	31,001	238	(487)	30,752
次級債券/債務	7,068	12	(37)	7,043
小計	176,427	1,777	(1,336)	176,868
股權型投資				
基金	20,535	12,437	(103)	32,869
股票	15,876	13,882	(33)	29,725
權證	—	1	—	1
小計	36,411	26,320	(136)	62,595
合計	212,838	28,097	(1,472)	239,463

債權型投資 合同到期日分析	2006年12月31日	
	攤餘成本 人民幣百萬元	估計公允價值 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
一年以內	4,544	4,561
一年至五年	26,664	27,016
五年至十年	60,261	59,995
十年以上	84,958	85,296
合計	176,427	176,868

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

4 金融資產(續)

4.3 通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)

	2007年 6月30日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元
債權型投資		
國債	629	148
政府機構債券	12,197	1,915
企業債券	1,346	2,083
次級債券／債務	322	325
小計	14,494	4,471
股權型投資		
基金	12,355	12,382
股票	10,458	20,460
權證	14	56
小計	22,827	32,898
合計	37,321	37,369

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

4 金融資產(續)

4.4 上市及非上市性投資，賬面價值

	2007年 6月30日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元
中國上市的債權型投資		
國債	57,046	64,562
企業債券	6,048	6,839
小計	63,094	71,401
中國非上市的債權型投資		
國債	97,063	90,937
政府機構債券	173,524	134,571
企業債券	29,494	29,253
次級債券／債務	34,043	31,736
小計	334,124	286,497
中國上市的股權型投資		
股票		
— 中國香港上市	6,939	6,884
— 中國大陸上市	65,618	43,301
基金— 中國大陸上市	14,140	12,861
權證— 中國大陸上市	14	57
小計	86,711	63,103
中國非上市的股權型投資		
基金	41,336	32,390
股票	2	—
小計	41,338	32,390
合計	525,267	453,391

截至2007年6月30日止，本集團共有人民幣313,949百萬元非上市債權型投資可以通過銀行間市場交易(2006年12月31日：人民幣260,289百萬元)。

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

4 金融資產(續)

4.5 定期存款

	2007年 6月30日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
一年以內	43,500	57,930
一年至五年	122,900	111,901
五年至十年	3,556	3,421
十年以上	2,170	2,224
合計	172,126	175,476

在定期存款中，結構性存款的總額為人民幣4,531百萬元(2006年12月31日：人民幣4,646百萬元)。存款利率受利率指數的變動而變動。本集團主要通過結構性存款來提高投資收益率。結構性存款在資產負債表日以攤餘成本列示。

5 金融資產和負債的公允價值

有關金融資產和負債公允價值的會計估計和判斷詳見2006年度財務報表附註3.3和附註10。

金融資產和負債估計公允價值和賬面價值如下：

	估計公允價值	
	2007年 6月30日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元
債權型投資	396,706	369,631
股權型投資	128,049	95,493
定期存款(不包括結構性存款)	167,595	170,830
結構性存款	4,347	4,419
存出資本保證金—受限	5,473	5,353
買入返售證券	2,047	—
保單質押貸款	3,678	2,371
現金及現金等價物	57,734	50,213
長期投資型保險合同	(276,110)	(276,241)
含選擇性分紅特徵的投資合同	(42,866)	(39,575)
不含選擇性分紅特徵的投資合同	(2,408)	(2,459)
賣出回購證券	(11,069)	(8,227)

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

5 金融資產和負債的公允價值(續)

	賬面價值	
	2007年 6月30日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元
債權型投資	397,218	357,898
股權型投資	128,049	95,493
定期存款(不包括結構性存款)	167,595	170,830
結構性存款	4,531	4,646
存出資本保證金—受限	5,473	5,353
買入返售證券	2,047	—
保單質押貸款	3,678	2,371
現金及現金等價物	57,734	50,213
長期投資型保險合同	(282,261)	(282,672)
含選擇性分紅特徵的投資合同	(49,727)	(45,998)
不含選擇性分紅特徵的投資合同	(2,555)	(2,614)
賣出回購證券	(11,069)	(8,227)

本集團銷售轉移保險風險、金融風險或同時轉移保險風險和金融風險的合同。本集團的經營活動面臨多樣化的金融風險。有關保險風險和金融風險的風險管理詳見2006年度財務報表附註4。

6 保險合同負債

用於編製簡明合併財務報表的假設在2006年度財務報表附註中披露。在編製中期財務報表時，本集團一般使用以前年度的假設於新獲得的業務中。用於由長期保險合同所產生負債的主要假設為：

6.1 決定假設的過程

- (i) 投資回報的假設基於對本集團未來投資收益的估計。在確定利率假設時，本集團考慮以往投資經驗、目前和未來投資組合及收益率趨勢。未來投資收益率假設體現高收益率證券，包括企業債、次級債券及次級債務、更長久期債權型投資和股權型投資等投資比例的增長。投資收益率假設和不利偏差準備如下：

保單發行年度	收益率假設	不利偏差準備
2003年之前	3.80%—5.00%	0.25%—0.50%
2003年	3.65%—5.00%	0.25%—0.50%
2004年	3.70%—5.17%	0.25%—0.50%
2005年	4.00%—5.20%	0.25%—0.50%
2006年	4.60%—5.40%	0.25%—0.60%
截至2007年6月30日止6個月	4.60%—5.40%	0.30%—0.60%

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

6 保險合同負債(續)

6.1 決定假設的過程(續)

- (ii) 死亡率和發病率的假設是根據本集團每年簽發保單的風險的敞口而決定的。死亡率和發病率因被保險人年齡和保險合同類型的不同而變化，根據保險合同簽發日預期經驗確定，適當的情況下，增加不利偏差邊際。

本集團根據中國人壽保險業1990-1993年經驗生命表和中國人壽保險業2000-2003年經驗生命表確定死亡率假設，並作適當調整以反映本集團長期的歷史死亡率經驗。長期壽險合同，如年金型保險合同適當考慮了未來死亡率改善，死亡風險假設作適當且不過分穩健的抵減。壽險合同的不確定風險主要來自流行病，例如禽流感、艾滋病和嚴重急性呼吸綜合病症，以及生活方式的廣泛改變，這些都會導致未來死亡經驗惡化，進而導致負債不足。與此相類似，醫療保健和社會條件的持續改進會帶來壽命的延長以至於超過本集團確定保險合同負債時使用的假設。

本集團重大疾病保險的發病率假設以台灣重大疾病保險市場經驗為基礎，適當調整以反映本集團歷史經驗和對未來經驗的預測。不確定因素主要來自兩方面。首先，生活方式的改變會導致未來發病率經驗惡化。其次，醫療技術的發展和保單持有人享有的醫療設施覆蓋率的提高會提前重大疾病的確診時間，導致重大疾病的給付提前。如果當期的發病率假設沒有適當反應這些長期趨勢，這兩方面最終都會導致負債不足。

- (iii) 保單管理費假設基於對保單單位成本的預計，在適當的時候，加計不利偏差計提的邊際準備。單位成本是基於對實際經驗的分析。單位成本因素以每份保單和保費的百分比的形式表示，所示如下：

保單發行年度	個人壽險		團體壽險	
	每份保單(人民幣元)	保費百分比	每份保單(人民幣元)	保費百分比
2003年以前	15.0	2.00%	15.0	2.00%
2003	12.5	1.75%	12.5	1.75%
2004	10.0-17.5	1.65%-2.55%	17.5	1.65%
2005	14.5-19.5	1.50%-1.80%	4.0	1.30%
2006	15.0-22.0	1.60%-1.85%	6.5	1.50%
截至2007年6月30日止6個月	15.0-22.0	1.60%-1.85%	6.5	1.50%

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

6 保險合同負債(續)

6.2 長期傳統型保險合同負債變動

下表反映了長期傳統型保險合同負債的變動情況：

	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
1月1日	172,875	124,656
評估淨保費	33,672	28,888
本期死亡和其他給付產生的準備金減少及相關費用	(10,842)	(5,710)
評估利息	3,881	2,580
其他變動	445	1,252
6月30日	200,031	151,666

6.3 長期投資型保險合同負債變動

下表反映了長期投資型保險合同負債的變動情況：

	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
1月1日	282,672	237,001
收到保費	47,996	46,418
償付給付	(47,483)	(8,713)
保單管理費收入	(4,454)	(4,068)
長期投資型保險合同賬戶利息支出	3,530	3,073
6月30日	282,261	273,711

7 投資合同負債

投資合同負債變動如下：

	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
1月1日	48,612	44,102
收到存款	15,708	14,682
存款給付	(12,243)	(9,803)
保單管理費收入	(445)	(271)
投資合同賬戶利息支出	650	592
6月30日	52,282	49,302

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

8 淨投資收益

	截至6月30日止6個月	
	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
債權型投資	7,608	5,546
定期存款、現金及現金等價物	4,459	4,033
股權型投資	12,127	1,862
保單質押貸款	76	22
買入返售證券	87	3
小計	24,357	11,466
賣出回購證券	(181)	(88)
投資費用	(105)	(37)
合計	24,071	11,341

9 已實現金融資產收益淨額

	截至6月30日止6個月	
	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
債權型投資		
已實現收益總額	324	2
已實現虧損總額	(7)	(6)
減值	(2,248)	—
小計	(1,931)	(4)
股權型投資		
已實現收益總額	4,358	501
已實現虧損總額	(165)	—
小計	4,193	501
合計	2,262	497

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

10 通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)的未實現收益淨額

	截至6月30日止6個月	
	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
債權型投資	300	154
股權型投資	10,542	5,604
合計	10,842	5,758

11 稅前利潤

稅前利潤已扣除以下支出項：

	截至6月30日止6個月	
	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
工資及福利	1,896	1,703
住房補貼	126	140
公司需承擔的員工設定提存養老金	217	203
擁有的物業、廠房與設備折舊	495	415
處置物業、廠房與設備虧損	—	1
匯兌損失	390	208

12 稅項

(a) 在簡明合併損益表支出的稅項如下：

	截至6月30日止6個月	
	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
當期稅項－所得稅	4,435	965
遞延稅項	(3,015)	1,334
稅項支出	1,420	2,299

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

12 稅項(續)

(b) 以下為由本集團實際所得稅稅率調節至中國法定所得稅稅率33%的情況：

	截至6月30日止6個月	
	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
稅前利潤	24,832	11,310
按33%法定稅率計算的所得稅	8,195	3,732
非應稅收入	(3,719)	(1,449)
不可用於抵扣稅款的費用	72	16
法定稅率變化的影響	(3,128)	—
按有效稅率計算的所得稅	1,420	2,299

(i) 非應稅收入主要包括國債利息收入和基金分紅收入，不可抵稅的費用主要是超過抵稅額度的薪酬、佣金、手續費及捐贈支出。

(ii) 全國人民代表大會於2007年3月16日通過了《中華人民共和國企業所得稅法》(簡稱「新所得稅法」)，新所得稅法將於2008年1月1日起施行，國內企業所得稅率將從33%降到25%。

(c) 截至2007年6月30日止遞延稅項採用債務法對預計會在2007年12月31日前實現的暫時性差異按33%的所得稅率，預計會在2007年12月31日後實現的暫時性差異按25%的所得稅率作出調整。

遞延稅項負債之變動如下：

	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
1月1日	19,022	7,982
在損益表反映	(3,015)	1,334
在儲備中反映	2,332	1,759
6月30日	18,339	11,075

13 每股收益

每股基本收益與每股攤薄後收益並無差異。截至2007年6月30日止6個月的每股基本與攤薄後收益是按年內已發行普通股之加權平均數28,264,705,000(截至2006年6月30日止6個月：26,764,705,000)股計算。

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

14 股利

2006年的股利為每股人民幣0.14元，合計人民幣3,957百萬元，已於2007年6月的股東周年大會上批准和宣告派發。

15 重大關聯交易

(a) 關聯方

關聯方是指一方有能力對另一方在做出財務或經營決策時有直接或間接的控制能力或行使重大的影響。關聯方亦包括在共同控制或共同重大影響下的各方。於2007年6月30日，重大關聯方及與本公司的關係如下所示：

重大關聯方	與本公司的關係
中國人壽保險(集團)公司(「集團公司」)	最終控股公司
中國人壽資產管理有限公司(「資產管理公司」)	本公司的附屬子公司
廣東發展銀行股份有限公司(「廣發行」)	本公司的聯營公司
北京中保信房地產開發有限公司(「中保信」)	最終控股公司的附屬子公司的子公司

(b) 與資產管理公司、廣發行、集團公司及其子公司的交易

截至2007年6月30日止6個月，本集團與資產管理公司、廣發行、集團公司及其子公司之間的重大關聯交易如下所示。

	附註	截至6月30日止6個月	
		2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
與集團公司及其子公司的交易			
保險業務代理費收入	(i)	698	743
保險資金委托投資管理費收入	(ii)	49	39
向集團公司收取獎勵	(iii)	70	—
房屋租賃支出一集團公司	(iv)	33	84
向中保信支付、預付的押金及租金和工程款	(v)	1	2
向集團公司購買物業、廠房與設備		488	—
與資產管理公司的交易			
保險資金委托投資管理費支出一資產管理公司	(ii)	161	131
與廣發行的交易			
向廣發行支付的保單代理手續費	(vi)	1	—
向廣發行收取的存款利息		37	—

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

15 重大關聯交易 (續)

(b) 與資產管理公司、廣發行、集團公司及其子公司的交易 (續)

註：

- (i) 作為重組的一部分，集團公司已將其所有分支服務網絡轉讓予本公司。本公司與集團公司訂立一項保險業務代理協議，本公司同意向集團公司就非轉移保單提供多項保單管理服務。本公司作為服務提供商，但不享有或承擔非轉移保單項下的保險人的權利和義務。作為本公司根據該協議提供服務的代價，集團公司支付給本公司的服務費以本公司所提供服務的預計成本為依據，另加一定的利潤。在每半年一次的付款期內，建議服務費金額等於以下兩項之和：(1) 截至該期間最後一日仍有效的非轉移保單的數量乘以人民幣8.00元；(2) 該期間內該等保單的實收保費收入及投資型合同業務收入的2.50%。保險業務代理費收入已在簡明合併損益表的其他收入中列示。
- (ii) 集團公司與資產管理公司簽訂了一份保險資金委托投資管理協議。根據該協議，集團公司同意每年度按照0.05%的費率向資產管理公司支付服務費。管理服務費按月計算支付，用相關月度月初和月末委托管理資產的資產淨值平均值(扣除回購融入資金及利息後)乘以0.05%費率，除以12個月。此服務費費率是集團公司和資產管理公司參照續展的本公司保險資金委托投資管理協議分類資產服務費率的基礎上，計算而得出的綜合服務費率。
- 本公司與資產管理公司簽訂了一份保險資金委托投資管理協議。根據該協議，本公司同意向資產管理公司支付固定服務費和浮動服務費。固定服務費按月支付，其計算法是參照各類委托資產的資產淨值和雙方預先公平確定的適用管理費率。浮動服務費按當年固定管理服務費的百分之十(10%)計算。該協議中由本公司和資產管理公司共同約定服務費按照所提供服務的成本、市場慣例以及委托管理資產的規模和結構確定。
- 雖然服務費率的表達方式不同，但這兩份委托投資管理協議項下計算所得的服務費的最終綜合費率都大致相同。
- 資產管理公司向本公司收取的服務費已經在簡明合併損益表中予以抵銷。
- (iii) 本公司協助集團公司化解留存業務經營風險，截至2007年6月30日止6個月收到人民幣70百萬元的獎勵。
- (iv) 本公司與集團公司簽訂了房產租賃協議。根據該協議，集團公司同意向本公司出租其自置物業和租賃物業，本公司就有關集團公司自置物業而向集團公司支付的年租金參照市場價格確定，或按集團公司持有並維護該等物業的成本加約5%的利潤計算。本公司就有關集團公司租賃物業而向集團公司支付的年租金的計算法，將按原租約應付的租金，加上集團公司轉租該等物業而產生的實際成本。本公司已經將有關集團公司租賃物業產生的相關租賃費用直接支付給第三方而非集團公司。
- (v) 本集團委托中保信支付工程款以及支付給中保信租金、押金和其他零星費用。
- (vi) 本公司與廣發行於2007年4月29日訂立了一份為期五年的個人銀行保險產品代理協議，該協議包含了全部適合銀行渠道銷售的個人銀行保險產品。廣發行提供代理銷售保險產品、代收保險費、代付保險金等服務。本公司則向廣發行按如下標準支付手續費：(1) 根據其銷售個人銀行保險產品的保費收入總額乘以手續費率向廣發行支付手續費；(2) 根據其代理收付本公司相關資金的筆數乘以單筆收費標準向廣發行支付手續費，單筆收費標準不超過人民幣1元。上述手續費每月結算一次。

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

15 重大關聯交易(續)

(c) 應收／應付廣發行、集團公司及其子公司款項

應收／應付廣發行、集團公司及其子公司的餘額如下所示。除廣發行的存款外，上述應付款餘額無擔保，不計息及沒有固定的還款日期。

	2007年6月30日 人民幣百萬元	2006年12月31日 人民幣百萬元
應收集團公司	715	996
應付集團公司	(49)	(3)
應付集團公司股利	(2,705)	—
廣發行銀行存款及應收利息	3,722	—
應收中保信的其他資產	1	1

(d) 主要管理層薪酬

	截至6月30日止6個月	
	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
工資及其它短期員工福利	14	6
合同終止福利	—	—
退休福利	—	—
其他長期福利	—	—
股權相關福利	—	5
合計	14	11

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

15 重大關聯交易 (續)

(e) 與國家控股企業的關聯交易

根據香港會計準則第24號，國家控股企業之間交易屬於關聯交易。本集團的最終控股公司集團公司系國家控股企業。本公司的主要業務集中於保險和投資，因此與國家控股企業的關聯交易主要是保險業務和投資業務。本集團與其它國家控股企業的關聯交易均為平等的正常商業往來。由於企業股權結構的複雜性，中國政府可能擁有對許多公司的間接權益。某些間接權益本身或和其它間接權益組合形成對於某些公司的並非為本集團所知的控制權益。本集團相信下列數據應反映所有大部分的重大關聯交易。

於2007年6月30日，本集團85%以上的銀行存款存放於國家控股的銀行，2006年12月31日為70%以上；本集團投資的企業債和次級債券／債務的發行人中約有98%為國家控股企業，2006年12月31日約為95%。截至2007年6月30日止6個月，本集團60%以上的團險業務客戶為國家控股企業，去年同期約為60%；約84%的銀行保險業務手續費共計人民幣1,351百萬元支付給國家控股的銀行和郵政機構，去年同期約為90%的銀行保險業務手續費共計人民幣1,199百萬元支付給國家控股的銀行和郵政機構；幾乎所有再保險合同均與國家控股再保險公司訂立；85%以上銀行存款利息收入來自國家控股的銀行，去年同期為65%以上。

16 股本

	2007年6月30日		2006年12月31日	
	股份數目	人民幣百萬元	股份數目	人民幣百萬元
法定股本, 已發行及繳足股本				
普通股每股面值人民幣1元	28,264,705,000	28,265	28,264,705,000	28,265

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

17 或有負債

重大的或有負債如下所示：

		2007年6月30日	2006年12月31日
		人民幣百萬元	人民幣百萬元
未決法律訴訟	(b)	54	54
(a)	2004年3月16日至2004年5月14日期間，先後有原告向美國紐約南區聯邦法院針對本公司及其部分前董事提起的九起集團訴訟已經由美國法院裁定合併為一個案件，統稱為「中國人壽保險股份有限公司證券法集團訴訟案」，案卷號為04 CV 2112 (TPG)。原告於2005年1月19日向法院提交了其經修改的合併訴狀。原告在其合併訴狀中，將本公司、王憲章(前董事)、苗復春(前董事)以及吳焰(前董事)列為被告，指控各被告違反了《1934年證券交易法》的第10(b)章和第20(a)章的規定以及根據該《交易法》頒布的10b-5規則。本公司已經聘請了美國律師代表本公司積極抗辯，各位被告於2005年3月21日共同向法院提出駁回原告起訴的動議。原告進一步修改其訴訟，被告也於2005年11月18日向法院提交了申請駁回原告二次修訂訴狀的動議。各方就該項動議的法律被忘錄均已經提交完畢，該動議正在法院審理中。因上述訴訟的結果尚無法確定，故本公司尚未針對上述訴訟計提任何準備。		
(b)	本集團已經涉入一些日常經營活動引起的訴訟中。如果管理層依據法律諮詢能夠合理估計訴訟的結果，則需要對本集團在索賠中可能遭受的損失計提準備。當訴訟的後果不能合理預計或管理部門認為可能的損失極少時，則不對此未決的訴訟計提準備。		

簡明合併財務報表附註

截至二零零七年六月三十日止六個月

18 承諾

(a) 資本承諾

(i) 物業、廠房與設備的資本承諾

	2007年6月30日 人民幣百萬元	2006年12月31日 人民幣百萬元
已簽約但未執行	183	990

(ii) 投資渤海產業投資基金的資本承諾

本集團承諾向渤海產業投資基金投資人民幣500百萬元，向渤海產業投資基金管理公司投資人民幣5百萬元。截至2007年6月30日止，本集團已支付投資款人民幣52百萬元，並將繼續認繳剩餘的人民幣453百萬元。

(b) 經營租賃承諾

根據不可撤銷經營租賃合同，本集團於未來年度內最低租賃支出為：

	2007年6月30日 人民幣百萬元	2006年12月31日 人民幣百萬元
土地及建築物		
一年內到期	181	242
一年至五年到期	254	386
五年以後到期	24	50
合計	459	678

截至2007年6月30日止6個月經營性租賃支出為人民幣189百萬元，在有關簡明合併損益表中列支(截至2006年6月30日止6個月：人民幣187百萬元)。

供美團

存託股份持有人參考的補充資料

香港財務報告準則與美國公認會計準則的差異說明

本集團的簡明合併財務報表是依照香港財務報告準則編製的。截至2007年6月30日和2006年6月30日止6個月的淨利潤，以及2007年6月30日和2006年12月31日的股東權益，在香港財務報告準則和美國公認會計準則下沒有實質性差異。

其他資料

董事和監事於本公司股份中之權益

於2007年6月30日，除下文所披露外，本公司各位董事、監事及最高行政人員在本公司或其相關法團（定義見《證券及期貨條例》（香港法例第571章）第XV部分）的股份、相關股份或債權證中概無擁有任何根據《證券及期貨條例》第352條規定須在存置之權益登記冊中記錄，或根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（《上市規則》）附錄十之《上市公司董事進行證券交易的標準守則》的規定需要通知本公司和香港聯合交易所之權益或淡倉：

公司名稱	董事姓名	身份	權益性質	股份類別	股份數目	估類別發行股本的比例 (%)	估發行總股份的比例 (%)
中國人壽保險股份有限公司	魏偉峰	實益擁有人	個人	H股	2,000(L)	0.000026877	0.000007076

「L」代表長倉。

主要股東於本公司股份之權益

據公司董事和最高行政人員所知悉，於2007年6月30日，以下人士(不包括公司董事、監事及最高行政人員)於本公司股份或相關股份中擁有根據《證券及期貨條例》第XV部第2及第3分部須向本公司披露，或《證券及期貨條例》第336條所存置的登記冊中記錄，或已知會本公司及香港聯交所之權益或淡倉：

主要股東名稱	身份	股份 類別	股份 數目	佔類別發行 股本的比例 (%)	佔發行總股份 的比例 (%)
中國人壽保險(集團)公司	實益擁有人	A股	19,323,530,000(L)	92.8	68.4
李兆基 ^(附註一)	全權信托成立人及受 控制公司之權益	H股	428,358,620(L)	5.76	1.52
Leeworld (Cayman) Limited ^(附註一)	信托人	H股	428,358,620(L)	5.76	1.52
Leesons (Cayman) Limited ^(附註一)	信托人	H股	428,358,620(L)	5.76	1.52
Lee Financial (Cayman) Limited ^(附註一)	受控制公司之權益	H股	428,358,620(L)	5.76	1.52
Shau Kee Financial Enterprises Limited ^(附註一)	受控制公司之權益	H股	428,358,620(L)	5.76	1.52
Richbo Investment Limited ^(附註一)	實益擁有人	H股	428,358,620(L)	5.76	1.52
Citigroup Inc. ^(附註二)	受Citigroup Inc.控 制之公司權益、對股 份持有保證權益人、 托管公司及認可借款 代理	H股	378,410,192(L) 163,491,483(S) 24,514,000(P)	5.09 2.20 0.33	1.34 0.58 0.09
Deutsche Bank Aktiengesellschaft ^(附註三)	實益擁有人、投資經 理及對股份持有保證 權益人	H股	779,785,361(L) 799,651,491(S)	10.48 10.75	2.76 2.83
JPMorgan Chase & Co. ^(附註四)	實益擁有人、投資經 理及托管公司/認可 借款代理	H股	546,423,668(L) 447,063,370(S) 184,201,160(P)	7.34 6.01 2.48	1.93 1.58 0.65
KBC Group N.V. ^(附註五)	受KBC Group N.V.控 制之公司權益	H股	669,725,133(L) 890,894,837(S)	9.00 11.97	2.37 3.15
Societe Generale	實益擁有人及投資經 理	H股	443,936,184(L) 515,675,894(S)	5.96 6.93	1.57 1.82
UBS AG ^(附註六)	實益擁有人、對股份 持有保證權益人及受 UBS AG控制之公司 權益	H股	448,303,077(L) 309,765,831(S)	6.02 4.16	1.59 1.10

其他資料

「L」代表長倉，「S」代表淡倉，「P」代表可供借出的股份。

(附註一)： 所指的428,358,620股H股乃指同一批本公司股份。

該428,358,620股H股由Shau Kee Financial Enterprises Limited(「Shau Kee Financial」)之間接全資附屬公司Richbo Investment Limited(「Richbo」)持有。Lee Financial (Cayman) Limited(「Lee Financial」)為一項(「單位信托」)之信托人，擁有Shau Kee Financial全部已發行股份。Leeworld (Cayman) Limited(「Leeworld」)及Leesons (Cayman) Limited(「Leesons」)為其各自之全權信托之信托人，持有單位信托之信托單位。Lee Financial、Leeworld、Leesons之全部已發行股本由李兆基先生擁有。故根據《證券及期貨條例》，李兆基先生、Lee Financial、Leeworld、Leesons、Shau Kee Financial及Richbo均被視為擁有該428,358,620股H股權益。

(附註二)： 根據《證券及期貨條例》XV部，Citigroup Inc.擁有本公司378,410,192股H股。該等股份中，分別由Citigroup Global Markets Financial Products LLC、Citigroup Global Markets Inc.、Citicorp Trust Bank、Citibank N.A.及Citigroup Global Markets Ltd持有208,235,734股H股、1,663,830股H股、30,000股H股、62,282,213股H股和106,198,415股H股，而彼等均為Citigroup Inc.控制或間接控制之附屬公司。

計入該378,410,192股H股中，24,514,000股H股(0.33%)為《證券及期貨(權益披露—證券借貸)規則》第5(4)條所指之可借出股份。

Citigroup Inc.以歸屬方式持有163,491,483股H股(2.20%)為《證券及期貨條例》第XV部條所指之淡倉股份。

(附註三)： 根據《證券及期貨條例》XV部，Deutsche Bank Aktiengesellschaft擁有本公司779,785,361股H股。該等股份中，分別由Deutsche Asset Management (Asia) Limited、Deutsche Asset Management International GmbH、Deutsche Asset Management Investmentgesellschaft mbH、DWS Investment GmbH、DWS Investment S.A. Luxembourg、Deutsche Bank AG Frankfurt、Deutsche Vermögensbildungsgesellschaft mit beschränkter Haftung、Deutsche Bank (Suisse) S.A.、Deutsche Bank AG Singapore Branch及Deutsche Bank Securities Inc.持有19,869,000股H股、1,355,000股H股、179,490股H股、4,000,000股H股、10,000,000股H股、25,500股H股、247,000股H股、55,000股H股、152,000股H股和3,990股H股，而彼等均為Deutsche Bank Aktiengesellschaft控制或間接控制之附屬公司。

Deutsche Bank Aktiengesellschaft以歸屬方式持有799,651,491股H股(10.75%)為《證券及期貨條例》第XV部條所指之淡倉股份。

(附註四)： 根據《證券及期貨條例》XV部，JPMorgan Chase & Co.擁有本公司546,423,668股H股。該等股份中，分別由JPMorgan Chase Bank, N.A.、J.P. Morgan Investment Management Inc.、JPMorgan Asset Management (UK) Limited、JF Asset Management (Singapore) Limited – Co Reg #:197601586K、JF Asset Management Limited、JF International Management Inc.、JPMorgan Asset Management (Canada) Inc.、J.P. Morgan Securities Ltd.、J.P. Morgan Whitefriars Inc.、JPMorgan Asset Management (Japan) Limited及J.P. Morgan International Bank Limited持有185,067,160股H股、8,968,612股H股、8,804,409股H股、16,258,000股H股、195,063,000股H股、1,437,000股H股、265,000股H股、9,833,000股H股、111,965,487股H股、8,730,000股H股和32,000股H股，而彼等均為JPMorgan Chase & Co.控制或間接控制之附屬公司。

計入該546,423,668股H股中，184,201,160股H股(2.48%)為《證券及期貨(權益披露—證券借貸)規則》第5(4)條所指之可借出股份。

JPMorgan Chase & Co.以歸屬方式持有447,063,370股H股(6.01%)為《證券及期貨條例》第XV部條所指之淡倉股份。

(附註五)： 根據《證券及期貨條例》XV部，KBC Group N.V.擁有本公司669,725,133股H股好倉及890,894,837股H股淡倉之權益。該等H股股份之權益中，由KBC Bank N.V.之全資附屬公司KBC Investments Hong Kong持有。KBC Group N.V.為KBC Bank N.V.間接持有之股東。

(附註六)： 根據《證券及期貨條例》XV部，UBS AG擁有本公司448,303,077股H股。該等股份中，分別由UBS Fund Management (Switzerland) AG、UBS Fund Services (Luxembourg) SA、UBS Global Asset Management (Americas) Inc.、UBS Global

Asset Management (Australia) Inc.，UBS Global Asset Management (Canada) Inc.，UBS Global Asset Management (Hong Kong) Ltd.，UBS Global Asset Management (Japan) Ltd.，UBS Global Asset Management (Singapore) Ltd.，UBS Global Asset Management (UK) Limited，UBS Securities LLC及UBS Bank (Canada)持有4,321,000股H股、368,000股H股、2,010,000股H股、65,000股H股、315,000股H股、11,327,500股H股、2,788,000股H股、12,035,000股H股、5,343,000股H股、24,615,670股H股和150,000股H股，而彼等均為UBS AG控制或間接控制之附屬公司。

UBS AG以歸屬方式持有309,765,831股H股(4.16%)為《證券及期貨條例》第XV部條所指之淡倉股份。

除上文所披露外，公司董事及最高行政人員並不知悉任何人士(本公司董事、監事及最高行政人員除外)於2007年6月30日在本公司股份及相關股份中擁有，根據《證券及期貨條例》第XV部第2及第3分部須向本公司披露，或須於本公司根據《證券及期貨條例》第336條所存置的登記冊中記錄，或已知會本公司及香港聯交所之權益或淡倉。

購買、出售或贖回本公司股份

截至2007年6月30日的6個月，本公司及本公司之附屬公司均無購買、出售或贖回本公司的任何股份。

本公司董事及監事進行證券交易的守則

經向所有本公司董事及監事做出專門查詢後，獲得其確認，其於2007年1月1日至2007年6月30日期間已遵守《上市規則》附錄10所載之《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》(《標準守則》)的行為守則。董事會已就公司董事及監事買賣公司證券事宜做出規定，並且該規定不比《標準守則》寬鬆。

由審計委員會審閱

審計委員會聯同本公司的外聘核數師已審閱本集團截至2007年6月30日止6個月的未經審計簡明合併財務報表。

遵守香港聯交所上市規則企業管治常規守則

本公司一直奉行完善的企業管治，並深信透過加強企業管治，提高透明度及建立有效的問責機制，可促進公司達到其目標，並使公司運作更規範，提高投資者的信心。

截至2007年6月30日止的6個月內，本公司遵守《上市規則》附錄14所載之《企業管治常規守則》的守則條文。